



B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias

El paramédico	<i>(O paramédico)</i>	Tener buena salud	<i>(Ter boa saúde)</i>
El médico de guardia	<i>(O médico de serviço)</i>	Caerse	<i>(Cair)</i>
El historial médico	<i>(O histórico médico)</i>	Darse un golpe	<i>(Levar uma pancada)</i>
La inyección	<i>(A injeção)</i>	Quemarse un dedo	<i>(Queimar-se um dedo)</i>
La intoxicación	<i>(A intoxicação)</i>	Cortarse	<i>(Cortar-se)</i>
La quemadura	<i>(A queimadura)</i>	Hacerse una herida	<i>(Fazer-se uma ferida)</i>
El corte	<i>(O corte)</i>	Romperse una pierna	<i>(Partir-se uma perna)</i>
La herida	<i>(A ferida)</i>	Cuidar a un enfermo	<i>(Cuidar de um doente)</i>
La reacción alérgica	<i>(A reação alérgica)</i>	Curar	<i>(Curar)</i>
Ir a urgencias	<i>(Ir para as urgências)</i>	Adelgazar	<i>(Emagrecer)</i>
Estar en urgencias	<i>(Estar nas urgências)</i>	Engordar	<i>(Engordar)</i>
Ponerse enfermo	<i>(Ficar doente)</i>	Estar mareado	<i>(Estar tonto)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

En la Comunidad de Madrid, el SUMMA 112 es un **servicio de urgencias y emergencias** que responde a miles de llamadas cada día. Tiene **profesionales sanitarios** y distintos **recursos sanitarios**, como ambulancias avanzadas y vehículos de intervención rápida. Cuando el acceso es complicado, se usan **helicópteros sanitarios** para evacuar a pacientes críticos. También se ofrece atención en casa a mayores y **pacientes crónicos**. En casos especiales, se realizan traslados de órganos y se atiende a recién nacidos.



Na Comunidade de Madrid, o SUMMA 112 é um **serviço de urgências e emergências** que responde a milhares de chamadas todos os dias. Conta com **profissionais de saúde** e diferentes **recursos de saúde**, como ambulâncias avançadas e veículos de intervenção rápida. Quando o acesso é complicado, são usados **helicópteros sanitários** para evacuar pacientes críticos. Também se oferece atendimento em casa a idosos e **pacientes crónicos**. Em casos especiais, são realizados transportes de órgãos e atendem-se recém-nascidos.

1. ¿Qué recurso se usa cuando es difícil llegar por tierra a un paciente crítico?
 - a. Una moto de reparto
 - b. Un taxi con camilla
 - c. Un autobús urbano medicalizado
 - d. Un helicóptero sanitario
2. ¿Qué tipo de atención puede recibir una persona mayor en su domicilio?
 - a. Atención médica en casa
 - b. Tratamiento dental de urgencia
 - c. Rehabilitación deportiva diaria
 - d. Solo asesoramiento por correo electrónico

1-d 2-a



2. Gramática: Valores de "se"

O pronome se cumpre diferentes funções: pode substituir outros pronomes, expressar ações mútuas ou criar estruturas impessoais e passivas.

1. Se substitui le / les diante de lo, la, los, las.
2. Em impessoais e passivas refletidas, não importa quem faz a ação.

Valor de se	¿Cuándo se usa?	Ejemplo
Cambio de le / les	Antes de lo, la, los, las (<i>Antes de lo, la, los, las</i>)	Se lo explicaron al paciente antes de la operación. (<i>Explicaram-lhe ao paciente antes da operação.</i>)
Acción entre dos personas	Cuando dos personas hacen la misma acción (<i>Quando duas pessoas fazem a mesma ação</i>)	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación. (<i>Os pacientes se ajudaram após a intoxicação.</i>)
Forma impersonal	Cuando interesa la acción, no el sujeto (<i>Quando interessa a ação, não o sujeito</i>)	En este hospital se atiende rápido a los heridos. (<i>Neste hospital atende-se rápido os feridos.</i>)

1. _____ lo expliqué al médico de guardia en cuanto llegué a urgencias. (*Expliquei ao médico plantonista assim que cheguei à emergência.*)
 a. Lo b. Se c. Le d. Les
2. Los dos paramédicos _____ ayudaron a mover al herido con cuidado. (*Os dois paramédicos ajudaram-se a mover o ferido com cuidado.*)
 a. se b. les c. se lo d. los

1. Se 2. se

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. El médico le explicó el tratamiento al paciente.

(*O médico explicou-o a ele.*)

2. La enfermera les entregó las recetas a los familiares.

(*A enfermeira entregou-as a eles.*)

3. El cirujano le mostró la radiografía a la paciente antes de la operación.

(*O cirurgião mostrou-a a ela antes da operação.*)

1. El médico se lo explicó. 2. La enfermera se las entregó. 3. El cirujano se la mostró antes de la operación.

Corrija o erro

1. El médico le lo explicó al paciente antes de curarle.

O médico explicou isso ao paciente antes de tratá-lo.

2. En urgencias se atienden rápido a los heridos.

Na emergência, os feridos são atendidos rapidamente.

1. *El médico se lo explicó al paciente antes de curarle.* **2.** *En urgencias se atiende rápido a los heridos.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. cortarse 1. Problema por comer o beber algo en mal estado; provoca vómitos o mareo.
- b. la intoxicación 2. Hacerse una herida por un objeto afilado; suele sangrar un poco.
- c. ir a urgencias 3. Acudir al hospital cuando la situación necesita atención médica inmediata.



a-2 b-1 c-3

2. Guia rápido de Urgências: cortes, pancadas e queimaduras (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: médico de guardia, mareado, historial médico, consciencia, quemaduras, intoxicaciones, médica, cortes

En Urgencias se atienden lesiones frecuentes como (1) _____, (2) _____ y golpes. Si te cortas o te haces una herida, limpia la zona con agua, presiona con una gasa y evita aplicar crema sin indicación (3) _____. Si estás (4) _____ tras una caída o te das un golpe en la cabeza, conviene que te valore un (5) _____, sobre todo si hay vómitos, pérdida de (6) _____ o confusión.

También se atienden (7) _____ y reacciones alérgicas. En esos casos, se aconseja no comer ni beber hasta hablar con el personal sanitario y llevar a mano el (8) _____ y la lista de medicación. Si la respiración empeora, llama al 112: el equipo de emergencias puede dar los primeros cuidados y trasladar al hospital si es necesario.

Nas Urgências são atendidas lesões frequentes como cortes, queimaduras e pancadas. Se você se cortar ou fizer um ferimento, limpe a área com água, pressione com uma gaze e evite aplicar creme sem indicação médica. Se você estiver tonto após uma queda ou bater a cabeça, é recomendável que seja avaliado por um médico plantonista, sobretudo se houver vômitos, perda de consciência ou confusão.

Também são atendidas intoxicações e reações alérgicas. Nesses casos, recomenda-se não comer nem beber até falar com a equipe de saúde e ter à mão o histórico médico e a lista de medicação. Se a respiração piorar, ligue para o 112: a equipe de emergência pode prestar os primeiros cuidados e levar ao hospital se necessário.

(1) cortes, (2) quemaduras, (3) médica, (4) mareado, (5) médico de guardia, (6) consciencia, (7) intoxicaciones, (8) historial médico

1. Describe paso a paso lo que harías si te cortaras en casa y por qué es importante llevar información médica al llegar a Urgencias.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona fue a urgencias porque el dolor y el mareo aumentaron con el tiempo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. En urgencias le dijeron que tenía una pierna rota. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. El médico sugirió volver si aparece una reacción alérgica o si la zona se inflama más. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Ayer me _____ con un cuchillo y fui a urgencias para que me curaran. *(Ontem me cortei com uma faca e fui ao pronto-socorro para que me tratassem.)*
 a. me cortaba b. me cortaron c. me corto d. me corté
- En la playa me _____ el pie con una roca y el paramédico me puso una venda. *(Na praia, cortei o pé com uma rocha e o paramédico colocou um curativo em mim.)*
 a. me corté b. me cortaré c. me cortó d. me cortaba
- Después de la intoxicación, _____ mucho y el médico de guardia me pidió análisis. *(Depois da intoxicação, emagreci muito e o médico de plantão me pediu exames.)*
 a. adelgazé b. adelgacé c. adelgazo d. adelgazaba

1. me corté 2. me corté 3. adelgacé

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Caída en bicicleta - triaje

Enfermera de triaje: *Hola, soy Laura, de triaje. ¿Qué ha pasado? (Olá, sou a Laura, da triagem. O que aconteceu?)*

Paciente: *Me he caído de la bicicleta y me he dado un golpe fuerte en la pierna; tengo una herida que sangra y me siento mareado desde hace un rato. (Caí da bicicleta e levei uma pancada forte na perna; tenho um ferimento que sangra e me sinto tonto já faz um tempo.)*

Enfermera de triaje: *Entiendo. ¿Tienes alguna reacción alérgica a medicamentos o algún antecedente médico importante que debemos saber? (Entendo. Você tem alguma reação alérgica a medicamentos ou algum antecedente médico importante que devemos saber?)*

Paciente: *Soy alérgico a la penicilina y llevo mi historial médico en el móvil. Me preocupa que me haya roto la pierna porque no puedo apoyar el pie. (Sou alérgico à penicilina e levo meu histórico médico no celular. Estou preocupado que eu tenha quebrado a perna porque não consigo apoiar o pé.)*



Enfermera de triaje:

Bien, te dejamos en urgencias y te verá el médico de guardia. Si el dolor aumenta o te sientes peor, avísame enseguida.

(Certo, vamos deixar você no serviço de urgência e o médico plantonista vai atendê-lo. Se a dor aumentar ou você se sentir pior, avise-me imediatamente.)

1. ¿Qué le ocurrió al paciente y qué parte del cuerpo está afectada?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Me duele... y creo que me he hecho una herida. / Me he caído y me he dado un golpe, por eso fui a urgencias. / Según mi historial médico... y no soy alérgico/a a...



1. Estás en casa y de repente te encuentras mareado y con mucho dolor en el brazo tras una caída. ¿Qué haces y por qué decides ir o no a urgencias?

2. En urgencias, el médico de guardia te pide tu historial médico y que expliques lo que ha pasado. ¿Qué información básica das y qué síntomas describes?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta. Soy Laura. Estoy en **urgencias** del Hospital de La Paz. Me he **caído** en casa y me he dado un golpe en el tobillo; me duele bastante y estoy un poco **mareada**. El **médico de guardia** me ha pedido mi **historial médico** (alergias y medicación) y mi tarjeta sanitaria. ¿Puedes pasar por mi piso y traerme eso? Si puedes, también una botella de agua y el cargador. Te digo la sala en cuanto me la confirmen.



Escreva uma resposta apropriada: *¿Cómo te encuentras ahora? ¿Te han dicho si es grave? / Puedo pasar por tu casa a las..., recogerlo y llevarlo a urgencias. / En este hospital se suele esperar bastante, pero llegaré en cuanto pueda.*

Verbos importantes

Cortarse (cortar-se)

Pretérito indefinido

yo me corté

tú te cortaste

él/ella/usted se cortó

nosotros/nosotras nos cortamos

vosotros/vosotras os cortasteis

ellos/ellas/ustedes se cortaron

Adelgazar (emagrecer)

Pretérito indefinido

adelgacé

adelgazaste

adelgazó

adelgazamos

adelgazasteis

adelgazaron